

Flow of Consultation

相談の流れ

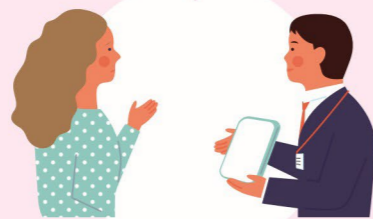
生活の困りごとや不安を抱えている場合はまずご相談ください。
どのような支援が必要かを一緒に考えます。

"If you have any trouble"



「困ったな、知りたいな」
と思ったら

"Please consult"



気軽に
相談してください

"Think about support"



必要な支援を
一緒に考えます

"Problem solved"



困りごとが解決して
スッキリ!

生活保護を受けている方はこの制度を利用できません。

都筑区役所生活支援課

〒224-0032

横浜市都筑区茅ヶ崎中央32-1 都筑区役所3階

TEL: 045-948-2311

FAX: 045-948-2486

E-mail: tz-seikatsushien@city.yokohama.jp

都 筑 区
Tsuzuki Ward

センター南駅から徒歩6分

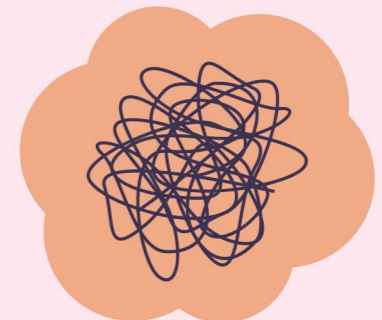


You can consult Your Trouble



都筑区役所 Tsuzuki Ward

困
つ
た
ら
気
軽
に
相
談



Free of
Charge
相談無料

Keep
Secrets
秘密厳守

In Your
Language
母国語対応

Independence Support System for the Needy

生活困窮者自立支援制度のご案内

〈お金や生活に困っている人が安心して暮らせるように助けるしくみ〉

Consultation Content

「生活困窮者自立支援」の窓口で できること

「しごとがない」「お金がたりない」「こどもの勉強のサポートをうけたい」など、
生活の困りことや悩みことの相談ができます。

Money

お金について

家計費が高くて
貯金がなくなった



借金の返済に
困っている

Housing

住まいについて

住む場所がない

仕事をやめて
家賃が払えない



Childcare

子育てについて

子どもを塾に通わせたいが
お金がない



子どもの
学力が心配

Work

仕事について

Job Spot



履歴書の書き方が
わからない



仕事を探したい

etc.

in Your Language

母国語での対応

区役所には、画面を通して通訳が利用できる「タブレット」があります。
安心して相談してください。



English (英語)

If you need to help regarding jobs, money, children support, please don't hesitate to contact us. The consultation is free of charge. Rest assured that all matters will remain private.

中文 (中国語)

如果您在日常生活中遇到困扰和担忧，请向我们咨询。比如就业困难，经济压力，或是需要有关子女支持的帮助等问题。我们将为您提供免费咨询服务，并且对您提供的信息予以保密。

한국·조선어 (韓国・朝鮮語)

‘일이 없다’, ‘돈이 부족하다’, ‘육아 지원을 받고 싶다’ 등, 생활하면서 모르는 것, 곤란한 것, 걱정스러운 것을 상담해주세요. 비용은 0엔입니다. 상담내용은 다른 사람에게는 말하지 않습니다.

Español (スペイン語)

“No tengo trabajo”, “Me falta dinero”, “Quisiera recibir ayuda para mis hijos”, etc., asuntos que surgen en la vida cotidiana y no entiende, o lo tiene en apuros o preocupado, puede consultarlos en forma gratuita. Mantenemos total confidencialidad sobre los temas consultados.

Português (ポルトガル語)

Quando tiver dúvidas como “Estou desempregado”, “Estou em uma condição financeira precária”, “Preciso de assistência social para as crianças”. Consulte-nos sem compromisso sobre qualquer dúvida relacionada ao seu cotidiano. As consultas são gratuitas e manteremos rigorosamente sua privacidade.

Tiếng Việt (ベトナム語)

Vui lòng liên hệ với chúng tôi khi bạn gặp khó khăn, có điều gì chưa hiểu hay lo lắng trong đời sống hàng ngày, ví dụ như “không có công ăn việc làm”, “thiếu tiền tiêu vặt” hay “cần hỗ trợ trong việc chăm sóc con cái” v.v. Dịch vụ không tốn phí. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật nội dung bạn chia sẻ.

Tagalog (タガログ語)

「walang trabaho」「kulang sa pera」「gustong makatangap ng suporta para sa anak」atbp, mangyaring pag-usapan ang mga bagay na hindi naiintindihan, mga problema, at mga alalahanin tungkol sa pamumuhay. Ang serbisyo pong ito ay libre. Maasahan pong ang konsultasyon ay pribado.

日本語

「しごとがない」「お金がたりない」「こどものサポートをうけたい」など、生活していて、分からないこと、困ること、心配なことなどを相談してください。お金は、かかりません。相談したことは、ほかの人には話しません。